

cette carrière qui semble à première vue fort rémunératrice, mais dont les bénéfices réels ne sont pour la plupart qu'un mirage trompeur.

L'abus de ces spectacles est un retour aux jeux de la Rome décadente; c'est le panem et circenses de l'antiquité.

Les terrains de jeux, au contraire, c'est le gymnase grec. C'est l'endroit où l'enfant se livre aux premiers ébats gymnastiques; où l'adolescent joue avec ses camarades d'école sa première partie de football et dispute en un match amical sa première course à pied; où l'homme fait vient après son travail se délasser sans crainte du ridicule et trouve dans la pratique des jeux en commun le plus sûr moyen de se conserver jeune et bien portant. C'est l'école où les jeunes adeptes du sport apprennent, sous l'œil vigilant du moniteur, à dominer leur caractère, à perdre sans murmurer. C'est l'occasion pour tous de découvrir s'ils sont doués des moyens physiques nécessaires pour pouvoir prétendre à devenir un jour un champion. C'est la santé de toute une race. C'est la pépinière où grandissent et se développent des hommes forts.

Tant d'éléments utiles sont perdus aujourd'hui parce qu'ils n'ont pas le moyen de s'entraîner et la possibilité de se mettre en valeur, qui j'ai la conviction que si les terrains de jeux pouvaient être généralisés dans tous les pays, l'on peut considérer comme vaines les craintes de ceux qui redoutent que le relèvement moral des athlètes amateurs, obtenu par les mesures envisagées pour combattre l'amateurisme marion, aurait comme conséquence l'abaissement des records dans les sports amateurs.

Vous l'avez depuis longtemps compris en Allemagne et c'est à votre système d'éducation physique que vous devez d'avoir pu produire les équipes homogènes qui sont venues à Amsterdam.

Le choix de Berlin comme siège de ce Congrès fournira aux congressistes l'occasion de visiter plusieurs de vos installations. Ils y verront l'application pratique et raisonnée des doctrines qu'ils auront entendu développer au cours des séances.

Rien ne pouvait être plus favorable pour pousser les autres nations à créer chez elles des installations similaires.

Grâce à vous, cette question des terrains de jeux, qui fait l'objet de la sollicitude du C.I.O., aura fait un grand pas en avant.

Je dois peut-être à un optimisme exagéré de manifester une si belle confiance dans les résultats à venir, mais, regardant au loin, je me réjouis déjà à la pensée de voir les merveilleux sujets, sortis de ces pépinières sportives, qui viendront se disputer aux jeux olympiques de l'avenir le titre envié de champion du monde.

Je lève mon verre, Messieurs, à cette belle jeunesse, qui a besoin d'un esprit sain dans un corps robuste pour développer les sentiments d'une sincère fraternité internationale.

— Opéra de Gala à l'Oper Unter den Linden («Meistersinger»).

— Visite au Sportforum et thé offert par S. E. le Dr. Lewald.

— Excursion en vapeur à Gruenau pour assister à la parade des Sociétés du Deutscher Ruderverband (Fédération d'Aviron Allemande).

— Démonstration sportive et gymnastique au Staatlichen Opernhaus, Unter den Linden.

— Visite et démonstration à l'Aéroport de Tempelhof.

— Visite à l'Ullsteinhaus.

---§---

## 8. — Résultats des IIèmes Jeux de l'Amérique Centrale

Les IIèmes Jeux de l'Amérique Centrale, célébrés à la Havane, se sont terminés le 4 avril 1930 et ont remporté un succès considérable. Plus de 800 athlètes, représentant neuf nations, y ont pris part. Les diverses épreuves ont été suivies avec intérêt par un grand nombre de spectateurs. 50.000 personnes ont assisté à la cérémonie d'ouverture.

Résultats:

Athlétisme.

1. - Cuba.
2. - Mexique.
3. - Panama.

Résultats individuels:

- |          |   |
|----------|---|
| 100 m.:  | 1. - A. Torriente, Cuba.<br>2. - G. Alfonso, Cuba.<br>3. - R. Redford, Panama.<br>Temps: II 1/10 s.       |
| 200 m.:  | 1. - R. Bedford, Panama.<br>2. - E. Guerra, Porto Rico.<br>3. - R. Bedford, Panama.<br>Temps: 22 1/5 s.   |
| 400 m.:  | 1. - R. Bedford, Panama.<br>2. - J. Moraila, Mexique.<br>3. - L. Iturbe, Mexique.<br>Temps: 49 1/5 s.     |
| 800 m.:  | 1. - D. Alvarez, Cuba.<br>2. - L. Iturbe, Mexique.<br>3. - J. Gtsens, Cuba.<br>Temps: 2 m. 2 3/5 s.       |
| 1500 m.: | 1. - D. Alvarez, Cuba<br>2. - C. Lugo, Mexique<br>3. - E. Velazco, Mexique<br>Temps: 4 m. 18 1/5 s.       |
| 5000 m.: | 1. - F. Jardines, Mexique<br>2. - A. Galicia, Mexique<br>3. - D. Campos, Mexique<br>Temps: 16 m. 8 1/5 s. |

10000 m.: I. - F. Jardines, Mexique  
2. - F. Morales, Mexique  
2. - A. Rodriguez, Costa Rica  
Temps: 35 m. 21 5/10 s.

110 m. haies: I. - F. A. Navarro, Panama  
2. - J. Sorzano, Cuba  
3. - C. Molina, Guatemala  
Temps: 15 3/5 s.

400 m. haies: I. - Porfirio Franca, Cuba  
2. - F. Montalvo, Cuba  
3. - J. Suares Santos, Cuba  
Temps: 58 2/5 s.

Saut en hauteur: I. - R. R. Perez, Cuba  
2. - J. Mackensie, Jamaïque  
3. - F. A. Navarro, Panama  
Hauteur: 5 p. 9 in.

Saut en largeur: I. - F. A. Navarro, Panama  
2. - C. Zamarripa, Mexique  
3. - A. Torriente, Cuba  
Longueur: 22 p. 1 1/8 in.

Triple saut: I. - M. Suarez, Cuba  
2. - M. Garcia, Cuba  
3. - J. A. Fernandez, Cuba  
Longueur: 45 p. 7 3/4 in.

Perche: I. - H. Villa, Cuba  
2. - M. A. Gomez, Porto Rico  
3. - J. F. Sanjurjo, Cuba  
Hauteur: 11 p. 11 1/2 in.

Javelot: I. - P. Espinosa, Cuba  
2. - C. R. Gonzalez, Cuba  
3. - M. Robau, Cuba  
Distance: 165 p. 11 in.

Marteau (16 liv.): I. - F. Robledo, Mexique  
2. - T. Hernandez, Cuba  
3. - O. Duyos, Cuba  
Distance: 137 p. 7 5/8 in.

Disque: I. - M. Gutierrez, Cuba  
2. - R. de la Torre, Cuba  
3. - R. Martinez Conill, Cuba  
Distance: 134 p. 10 1/2 in.

Poids (16 liv.): I. - J. Mendizabal, Cuba  
2. - A. Rodriguez, Honduras  
3. - A. Villar Kelly, Cuba  
Distance: 40 p. 2 1/2 in.

400 m. relais: I. - Cuba  
2. - Mexique  
3. - Panama

1600 m. relais: I. - Mexique  
2. - Cuba  
3. - Guatemala

Pentathlon: I. - Alberto Fernandez, Cuba  
2. - F. A. Navarro, Panama  
3. - M. Gutierrez, Cuba  
Points: 3,055.51.

#### Natation.

100 m. libre: I. - P. La Rosa, Cuba  
2. - L. Smith, Cuba  
3. - J. Silverio, Cuba  
Temps: 1 m. 1 2/5 s.

200 m. brasse: I. - P. Elizondo, Mexique  
2. - B. Nunez, Cuba  
3. - J. Tenorio, Cuba  
Temps: 3 m. 13 3/5 s.

100 m. dos: I. - P. La Rosa, Cuba  
2. - J. Garcia, Cuba  
3. - E. Baro, Cuba

1500 m. libre: I. - L. Smith, Cuba  
2. - L. del Valle, Cuba  
3. - I. Gutierrez Escoto, Mexique

400 m. libre: I. - L. Smith, Cuba  
2. - G. Escoto, Mexique  
3. - J. Noris, Mexique

Tremplin 3 m.: I. - J. Alderete, Cuba  
2. - A. Camacho, Mexique  
3. - F. Mariscal, Mexique

Plateforme: I. - F. Mariscal, Mexique  
2. - A. Mariscal, Mexique  
3. - J. Alderete, Cuba

Relais: I. - Cuba  
2. - Mexique  
3. - Panama.

#### Escrime. — Individuels:

Fleuret: I. - Ramon Fonts, Cuba  
2. - Raimundo Izcoa, Mexique  
3. - M. A. Espinosa, Cuba

Epée: I. - Ramon Fonts, Cuba  
2. - E. Garate, Cuba  
3. - E. Estrada, Cuba

Sabre: I. - David Aizcorbe, Cuba  
2. - Raimundo Izcoa, Mexique  
3. - R. Agramonte, Cuba

#### Equipes:

Fleuret: I. - Cuba  
2. - Mexique

Epée: I. - Cuba  
2. - Mexique

Sabre:	1. - Mexique 2. - Cuba
<b>Tir.</b>	
Tir de précision:	1. - J. M. Villa, Mexique 2. - A. Villanueva, Mexique 3. - E. Ros, Cuba
Tir de duel:	1. - J. R. Garcia, Mexique 2. - B. Lagueruela, Cuba 3. - J. Jané, Cuba
Tir de guerre:	1. - Esteban Ferrer, Cuba 2. - Joaquin Pedroso, Cuba 3. - Rafael Gomez, Mexique
Fusil militaire:	1. - Manuel Villada, Cuba 2. - Antonio Herrera, Cuba 3. - Manuel Gicon, Cuba
<b>Basket-Ball.</b>	1. - Mexique 2. - Cuba 3. - Panama
<b>Base-Ball.</b>	1. - Cuba 2. - Mexique 3. - Panama 4. - Guatemala 5. - Honduras
<b>Tennis.</b>	
Singles:	Gustavo Vollmer
Doubles:	Alfonso Unda - Mariano Lozano

**Volley-Ball.**

1. - Mexique
2. - Cuba
3. - San Salvador

**Football.**

1. - Cuba
2. - Costa Rica
3. - Honduras

**Jai Alai.**

1. - Cuba (J. Martin,  
M. Gonzalez)
2. - Mexique (E. Gomez,  
J. Uria)

**Polo.**

1. - Mexique
2. - Cuba

**Equitation.**

1. - Cuba
2. - Mexique

---

::§::

---

### 9. — IX<sup>èmes</sup> Jeux d'Extrême-Orient

---

La cérémonie d'ouverture des IX<sup>èmes</sup> Jeux d'Extrême-Orient a eu lieu le 24 mai 1930 au Stade Meiji Shrine à Tokyo et se sont déroulés avec un grand succès. Des télégrammes de vœux et de félicitations ont été échangés par le Comte de Baillet-Latour, Président du C.I.O., et le Dr S. Kishi, Membre du C.I.O., au Japon.

